



Naše č. j.: UT-28747/2020

Naše sp. zn.: UT-28747/2020/01

Dohody a smlouvy vycházející z financování fondy EU / V / 10

## Smlouva o výpůjčce nebytových prostor včetně movitého majetku č. 8/2020

uzavřená dle ust. § 2193 a násl. občanského zákoníku č. 89/2012 Sb., v účinném znění (dále jen „občanský zákoník“), mezi těmito smluvními stranami:

1. **STŘED, z. ú.,**

se sídlem Mládežnická 229, 674 01 Třebíč

zastoupený Mgr. Martinou Bártovou, ředitelkou,

IČ: 70870896

zapsaný v rejstříku ústavů vedeném Krajským soudem v Brně pod sp. zn. U 35

Bankovní spojení: WALDVIERTLER SPARKASSE BANK AG

č. ú. 9500006266/7940

(dále jen půjčitel)

a

2. **Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra**

organizační složka státu

se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12

poštovní schránka P.O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021

bankovní spojení: ČNB Praha, č. ú.: 52626881/0710

 ID DS: 7ruiypv

zastoupena Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem, ředitelem

(dále jen vypůjčitel)

### I.

1. Na základě Smlouvy o výpůjčce 0305031119 ze dne 19.12.2019 užívá půjčitel mimo jiné níže uvedené nebytové prostory v budově č. p. 389, která je součástí pozemku p. č. st. 1767- zast. plocha a nádvoří a pozemek p. č. 238 – ostatní plocha v obci a k. ú. Třebíč včetně věcí movitých umístěných v těchto prostorách a na pozemku p. č. 238 k zabezpečení výkonu své činnosti:

v 2. NP

- kanceláře 2. 07 o výměře 30,59 m<sup>2</sup> (dále také jako „učebna“).

2. Půjčitel přenechává krátkodobě tyto výše uvedené prostory v rozsahu dle přílohy č. 2 této smlouvy vybavené movitým majetkem, uvedeným v příloze č. 1 této smlouvy, vypůjčitelu za účelem realizace kurzů českého jazyka pro klienty Centra na podporu integrace cizinců pro Kraj Vysočina v rámci projektu s názvem „Český jazyk v integračních Centrech“, který je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu reg. č. AMIF/27/01, a to v souladu s posláním, uvedeným ve stanovách organizace vypůjčitele. Porušení účelu užívání sjednaného v tomto odstavci bude posuzováno jako podstatné porušení této



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

1



- smlouvy vypůjčitelem.
3. Vypůjčitel bere na vědomí, že místnost 2.07 (učebna) je sdílený prostor, který je pravidelně užíván dalšími subjekty, a že tak bude sestavovat požadavky využívání k vzájemnému souladu.
  4. Učebna bude vypůjčitelem využívána v termínech dle požadavku zaslání vypůjčitelem, a to e-mailem na adresu půjčitele: [REDACTED] Vypůjčitel je povinen zaslat požadavek na využití učebny v kalendářním měsíci nejméně 5 pracovních dnů před začátkem tohoto kalendářního měsíce.
  5. Půjčitel je povinen akceptovat požadavek vypůjčitele formou potvrzení e-mailem do 48 hodin od doručení požadavku na adresu: [REDACTED]
  6. Po vzájemné dohodě smluvních stran je možné využít učebny i mimo termíny určené dle odst. 4.
  7. Vypůjčitel si vyhrazuje právo jednostranně zrušit písemným oznámením zasláním e-mailem termín užívání učebny. Vypůjčitel je povinen zaslat půjčiteli oznámení o změně či zrušení termínu využití učebny nejméně 3 pracovní dny před tímto termínem.
  8. Půjčitel vyhotoví výkaz využití učebny za kalendářní měsíc a předloží ho vypůjčiteli ke kontrole a odsouhlasení nejpozději do 5. dne měsíce následujícího po měsíci, za nějž je výkaz vyhotoven.
  9. Půjčitel bere na vědomí, že využití učebny může probíhat také v pozdních odpoledních a večerních hodinách a ve dnech pracovního klidu.
  10. Vypůjčitel se zavazuje ke spolupráci s půjčitelem při vytváření aktivit naplňujících poslání Komunitního centra, jsou-li zároveň v souladu s posláním vypůjčitele.
  11. Vypůjčitel je současně oprávněn užívat společné prostory v budově (např. přístupy do budovy, sociál. zázemí, výtah, společná kuchyňka v 2. NP apod.)
  12. Vypůjčitel nesmí dát předmětné užívané nebytové prostory včetně movitého majetku do jakéhokoliv jiného užívání jinému subjektu a musí je užívat v souladu s touto smlouvou.
  13. Movitý majetek je umístěn v užívaných prostorách viz. výše Čl. I. odst. 1. této smlouvy v celkové pořizovací hodnotě dle přiložené přílohy. (dále též „věci movité“ nebo „movitý majetek“)
  14. O užívaném movitém majetku si povede vypůjčitel i půjčitel průkaznou evidenci. Půjčitel bude zajišťovat (dle své potřeby) ve spolupráci s městem Třebíč a vypůjčitelem na užívaném movitém majetku inventarizaci. O provedení inventarizace bude pořízen zápis, který podepíší obě smluvní strany.
  15. Vypůjčitel průběžně předkládá půjčiteli předem k odsouhlasení písemné návrhy na vyřazení eventuálně způsob likvidace movitého majetku. Po písemném odsouhlasení půjčitelem a městem Třebíč je vypůjčitel povinen půjčiteli doložit průkaznou likvidaci majetku, pokud likvidaci půjčitel nebo město Třebíč neprovede sám. **Dnem vyřazení přestává být tento majetek předmětem této smlouvy. K tomuto dni smlouva o užívání k tomuto majetku automaticky zaniká. Za takto vyřazený majetek nebude půjčitel ani městem Třebíč vypůjčiteli poskytnuta náhrada.**
  16. Půjčitel se zavazuje poskytovat subjektům provádějícím audit a kontrolu projektů realizovaných v rámci Národního programu Azylového, migračního a integračního fondu všechny nezbytné informace týkající se jeho činnosti související s realizací předmětu této smlouvy a veškerou nezbytnou součinnost pro provedení kontroly a auditu.

## II.

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou ode dne nabytí její účinnosti do 31.12.2022.

Smluvní vztah končí:

- písemnou dohodou smluvních stran k dohodnutému datu



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND



- písemným odstoupením od smlouvy z důvodů podstatného porušení podmínek sjednaných touto smlouvou druhou smluvní stranou
- zánikem vypůjčitele
- písemnou výpovědí i bez udání důvodu s výpovědní dobou dva měsíce. Výpovědní doba začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Prostory budou předány vypůjčitelem způsobilé k realizaci účelu výpůjčky. Vypůjčitel je povinen předat prostory ve stavu v jakém je převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení. O faktickém předání a převzetí prostor bude smluvními stranami sepsán zápis.

Smluvní strany se dohodly, že za prodlení vypůjčitele s řádným předáním užívaných prostor může půjčitel jako smluvní pokutu účtovat vypůjčiteli za každý den prodlení 100 Kč, splatnou do 14 dnů od okamžiku, kdy bude vypůjčitel k úhradě půjčitelem vyzván.

2. S technickým stavem užívaných prostor včetně movitého majetku se vypůjčitel seznámil před podpisem smlouvy. Rovněž byl seznámen se zvláštními pravidly, která je třeba při užívání prostor zachovávat zejména zákaz kouření ve všech prostorách. Půjčitel je oprávněn kdykoliv požadovat přístup do užívaných prostor, především za účelem kontroly, zda je vypůjčitel užívá řádným způsobem, a vypůjčitel je povinen toto půjčiteli kdykoliv umožnit.

### III.

1. V objektu uvedeném v Čl. I. této smlouvy je společné měření spotřeby vody, el. energie, tepla. Dodávku vody, el. energie, tepla, úklid prostor a schodiště přilehlého k nemovitosti, svoz tuhého domovního odpadu (TDO), odvod srážkových vod, elektronickou ostrahu objektu, elektronickou požární ochranu včetně elektronického zabezpečení, revize rozvodů el. energie, hromosvodů, výtahu, diesel generátoru a další, zajišťuje půjčitel.
2. Smluvní strany se dohodly, že za zajištění služeb uvedených v odst. 1 tohoto článku, souvisejících s výpůjčkou učeby, uhradí vypůjčitel půjčiteli částku 200 Kč, a to za každou jednu hodinu (60 min.) využití učeby. Půjčitel není plátcem DPH.
3. Částka uvedená v odst. 3 tohoto článku je konečná a zahrnuje veškeré náklady půjčitele v souvislosti s výpůjčkou.
4. Úhradu plnění bude půjčitel provádět měsíčně vždy zpětně za předcházející kalendářní měsíc. Faktura bude splatná 21 dní po jejím vystavení na účet půjčitele uvedený v úvodním ustanovení této smlouvy. Za každý započatý den prodlení s úhradou faktur může půjčitel účtovat vypůjčiteli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky se splatností do 21 dnů od vystavení. Vyúčtováním smluvní pokuty není dotčen nárok půjčitele na náhradu škody, která mu prodlením vypůjčitele vznikla.
5. Faktury půjčitel zasílá vypůjčiteli prostřednictvím příslušného CPIC na adresu: Tolstého 15, 586 01 Jihlava.
6. Faktura bude splňovat veškeré náležitosti dle platných právních předpisů.
7. Půjčitel se zavazuje předkládat vypůjčiteli k proplacení pouze fakturu, která obsahuje název a číslo projektu v následujícím znění: „Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01“.





8. Půjčitel se zavazuje, že veškeré faktury za plnění poskytnutá v rámci této smlouvy budou vystaveny **nejpozději do 10. 1. 2023.**
9. Půjčitel je povinen přiložit k faktuře výkaz počtu hodin využití učebny za příslušný kalendářní měsíc podle Čl. I. odst. 8 této smlouvy podepsaný oběma smluvními stranami.
10. V případě, že faktura nebude obsahovat některou náležitostí dle odst. 6, 7 a 9 nebo bude-li taková náležitost ve faktuře uvedena nesprávně, je vypůjčitel oprávněn půjčiteli fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. Do doby doručení opravené faktury se vypůjčitel nenachází v prodlení s placením. Po doručení opravené faktury vypůjčitel počíná běžet nová lhůta její splatnosti.
11. Zaplacením se podle této smlouvy rozumí připsání příslušné částky na účet půjčitele.

#### IV.

1. Stavební úpravy, rekonstrukce, modernizace a stavební adaptace (dále jen stavební úpravy) užívaných prostor není vypůjčitel oprávněn provádět.
2. Vypůjčitel je povinen na své náklady provádět běžnou údržbu prostor a movitého majetku, jejich příslušenství a vybavení, a hradit náklady, spojené s jejich obvyklým udržováním a provozem, a služby s tímto užíváním spojené. Vypůjčitel se bude o užívané prostory a pronajatý movitý majetek starat s péčí řádného hospodáře a předcházet vzniku škod.
3. Vypůjčitel nesmí svou činností omezovat další provoz budovy, zejména nesmí skladovat ani odkládat žádné předměty ve společných prostorách budovy a na veřejném prostranství v okolí budovy.
4. Půjčitel poskytne nejpozději k datu účinnosti této smlouvy informace o fungování elektronického zabezpečení objektu uvedeného v čl. I. této smlouvy, tzn. o rozmístění čidel EZS v užívaných prostorách, o jejich případném fungování, možnosti samostatného střežení užívaných prostor a o režimu oznámení a sanace stavu narušení objektu, eventuelně stavu vypuknutí požáru.  
Půjčitel předá klíče od místnosti 2.07 v počtu 2 ks.

#### V.

Půjčitel je povinen udržovat podstatu nemovitosti a provádět s tím související podstatné opravy. Vypůjčitel je povinen bez zbytečného odkladu oznámit půjčiteli závady, vzniklé škody a potřebu oprav, které má půjčitel zajistit, jinak vypůjčitel odpovídá za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla.

Vypůjčitel je povinen snášet omezení v užívání prostor v rozsahu nutném pro provedení oprav a udržování podstaty nemovitosti.

#### VI.

Závady a poškození, které vypůjčitel způsobil, odstraňuje vypůjčitel na svoje náklady bez zbytečného odkladu. Vypůjčitel je povinen předcházet vzniku škod.





Vypůjčitel odpovídá za poškození nebo nadměrné opotřebení užívaných prostor a movitého majetku a rovněž za škody, způsobené osobami, kterým umožnil do užívaných prostor přístup. Půjčitel neodpovídá za bezpečnost, majetek nebo jiné poškození osob, které se zdržují v užívaných prostorech.

## VII.

Po celou dobu užívání prostor je vypůjčitel povinen včas, řádně a vlastním nákladem zajišťovat dodržování všech platných požárních, bezpečnostních, hygienických a jiných předpisů, se kterými byl prokazatelně seznámen.

## VIII.

1. V případě, že půjčitel poruší povinnosti dle ustanovení Čl. I. odst. 5 této smlouvy, je půjčitel povinen zaplatit vypůjčiteli smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč za každé jednotlivé porušení. Tím není dotčeno právo vypůjčitele na náhradu škody podle obecně závazných předpisů.
2. Povinnosti k zaplacení smluvní pokuty se půjčitel zproští, prokáže – li, že povinnost podle této smlouvy nebylo možné splnit z důvodu zásahu vyšší moci, tj. mimořádné, nepřekonatelné a nepředvídatelné události, která nevyplývá z osobních poměrů půjčitele. Za vyšší moc se považuje zejména přírodní katastrofa nebo epidemie, pokud splňují podmínky uvedené v předchozí větě.

## IX.

1. Půjčitel se zavazuje zachovávat ve vztahu k třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá od vypůjčitele, nezproští-li ho vypůjčitel této povinnosti.
2. V případě, že při plnění předmětu této smlouvy přijde půjčitel do styku s osobními údaji vypůjčitele, zavazuje se k jejich ochraně v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „nařízení“) a souvisejícími vnitrostátními předpisy.
3. Půjčitel bere na vědomí, že vypůjčitel jakožto správce nakládá v souvislosti s uzavíráním smlouvy či plněním vyplývajícím z této smlouvy s jeho osobními údaji podle nařízení a vnitrostátních předpisů. Zejména se jedná o identifikační a adresní údaje. Vypůjčitel zpracovává osobní údaje půjčitele bez potřeby souhlasu na základě nezbytnosti pro plnění smlouvy. Podrobné informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné na internetových stránkách [www.suz.cz](http://www.suz.cz), případně je možno o ně požádat elektronicky na adrese [info@suz.cz](mailto:info@suz.cz) či písemně na adrese uvedené v záhlaví smlouvy.
4. Povinnost dle odst. 1 a 2 tohoto článku platí bez ohledu na ukončení účinnosti této smlouvy. V případě porušení této povinnosti půjčitel odpovídá za škodu tímto porušením vzniklou.

## X.

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND



- účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v registru smluv. Zveřejnění provede vypůjčitel.
2. Ve věcech dle Čl. I. odst. 4, 6, 7 a 8, Čl. III. odst. 9 a 10 jedná za vypůjčitele vedoucí CPIC pro Kraj Vysočina, [REDACTED]
  3. Za půjčitele byl kontaktní osobou určen: [REDACTED]
  4. Pokud tato smlouva konkrétní věc neřeší, platí pro tento vztah ustanovení obecně závazných právních předpisů. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž 1 obdrží vypůjčitel a půjčitel.
  5. Jakékoliv změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny na základě dohody smluvních stran, formou písemného dodatku ke smlouvě, jako dodatku výslovně označeného a pořadově číslovaného.
  6. Nedílnou součástí této smlouvy jsou její přílohy:  
č. 1 – soupis užívaného movitého majetku  
č. 2 – požadavky na učebnu, rozpis termínů (vzor)  
č. 3 – výkaz počtu hodin (vzor)
  4. Písemnosti související s tímto smluvním vztahem budou vypůjčiteli doručovány na jeho adresu uvedenou v této smlouvě. Vypůjčitel je povinen jakékoliv její změny ihned půjčiteli písemně sdělit a tyto zapracovat do textu této smlouvy dodatkem ke smlouvě. Vyskytnou-li se pochybnosti o doručení konkrétní písemnosti vypůjčiteli nebo jestliže vypůjčitel její doručení jakkoli zmaří, bude tato písemnost považována za doručenu třetí den po jejím odeslání na výše uvedenou adresu vypůjčitele, a to bez ohledu na skutečnost, zda se zde vypůjčitel fakticky zdržuje či nikoli.
  5. Účastníci této smlouvy prohlašují, že si smlouvu přečetli, že jejímu obsahu rozumí, a že se na jejím obsahu dohodli úplně a tak, aby mezi nimi nedocházelo v budoucnu k rozporům.
  6. Účastníci této smlouvy prohlašují, že skutečnosti, uvedené ve výše uvedené smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu Občanského zákona 89/2012 Sb. v platném znění a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

V Třebíči

23-11-2020

Vypůjčitel

Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra

Mgr. et. Mgr. Pavel Bacík  
ředitel SUZ MV



V Třebíči

13.11.2020

Půjčitel

STŘED, z. ú.

Mgr. Martina Bártová

STŘED, z. ú.

Mládežnická, 674 01 Třebíč  
tel.: 563 843 732, 775 725 655

IC: 238 70 256



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

6



SPIS\_ZNAK / SKART\_ZNAK / SKART\_LHUTA

V  
dne AKTUALNI\_DATUM

Vaše č. j.:  
Naše č. j.: CISLO\_JEDNACI  
Naše sp. zn.: SPISOVA\_ZNACKA  
Počet listů: 1  
Počet příloh: 0

POST\_ADRESA\_KOMPLET

**ROZPIS TERMÍNŮ DLE SMLOUVY Č. ....**

Název projektu:	Český jazyk v integračních Centrech
Číslo projektu:	AMIF/27/01
Název aktivity:	1.1 Výuka českého jazyka
Poskytovatel:	
Místo konání:	
Měsíc/rok:	

datum	od	do	označení kurzu/smluvní činnost	celkem hodin



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.











## Inventární seznam

Místnost č.	Invent. č.	Název	Datum pořízení	Počet kusů	Pořizovací cena
2.07 - zased. místnost	8425597-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425598-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425599-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425600-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425601-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425602-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425603-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425604-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425605-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425606-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425607-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425608-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425609-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425588-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425593-D	Židle stohovatelná celodřevěná 495/525/830mm, sedadlová výška 470mm	19.12.2019	1,00	1 926,98
2.07	8425714-D	Stůl jednací 1800/900/750mm	19.12.2019	1,00	4 724,20
2.07	8425715-D	Stůl jednací 1800/900/750mm	19.12.2019	1,00	4 724,20
2.07	8425782-D	Skříňka dvoudveřová nízká 800/400/750mm	19.12.2019	1,00	3 978,27
2.07	8425792-D	Skříň dvoudveřová policová s nástavcem 900/600/2500mm	19.12.2019	1,00	9 945,68
2.07	8425939-D	Věšáková stěna 800/1800mm - 7 háčků	19.12.2019	1,00	1 864,82
2.07	8425944-D	Věšáková stěna 800/1800mm - 7 háčků	19.12.2019	1,00	1 864,82